

Yale University Library
Beinecke Rare Book and Manuscript Library

Guide to the Nina Berberova Collection

GEN MSS 573



by Lisa Conathan

2007

P. O. Box 208330
New Haven, CT 06520-8330
(203) 432-2977
beinecke.library@yale.edu
<http://beinecke.library.yale.edu/>

Table of Contents

Collection Overview	3
Requesting Instructions	3
Administrative Information	3
Immediate Source of Acquisition	3
Conditions Governing Access	4
Conditions Governing Use	4
Preferred Citation	4
Existence and Location of Copies	4
Associated Materials	4
Nina Nikolaevna Berberova (1901-1993)	4
Scope and Contents	5
Arrangement	5
Collection Contents	6
Series I: Murl Barker Collection of Nina Berberova, 1927-2001	6
Correspondence	6
Writings	7
Personal Papers and Effects	9
Photographs and Artwork	10
Audiovisual Material	11
Series II: John Malmstad Collection of Nina Berberova, 1969-1988, undated	15
Oversize	16
Restricted Fragile	17
Selected Search Terms	18

Collection Overview

REPOSITORY: Beinecke Rare Book and Manuscript Library
P. O. Box 208330
New Haven, CT 06520-8330
(203) 432-2977
beinecke.library@yale.edu
<http://beinecke.library.yale.edu/>

CALL NUMBER: GEN MSS 573

CREATOR: Berberova, N. (Nina), 1901-1993

TITLE: Nina Berberova collection

DATES: circa 1900-2001 1968-1993

BULK DATES: 1968-1993

PHYSICAL DESCRIPTION: 8.27 linear feet (18 boxes)

LANGUAGE: The collection is in Russian and English and includes translations of some letters from Russian to English.

SUMMARY: The Nina Berberova Collection contains correspondence, writings, printed material, photographs, audiovisual recordings and electronic files by and relating to Nina Berberova, especially the latter decades of her life. The material was collected and donated by Murl Barker and John Malmstad.


ONLINE FINDING AID: To cite or bookmark this finding aid, please use the following link: <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.berbcoll>

Requesting Instructions

To request items from this collection for use in the Beinecke Library reading room, please use the request links in the HTML version of this finding aid, available at <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.berbcoll>.

To order reproductions from this collection, please send an email with the call number, box number(s), and folder number(s) to beinecke.images@yale.edu.

Key to the container abbreviations used in the PDF finding aid:

b. box
f. folder
 item barcode

Administrative Information

Immediate Source of Acquisition

Gift of John Malmstad, 2004 and Murl Barker, 2005.

Conditions Governing Access

The materials are open for research.

Box 18: Restricted fragile material. Reference copies are available for electronic documents. Consult Access Services for further information. For other materials, reference surrogates have been substituted in the main files. For further information consult the appropriate curator.

Boxes 11-14 (audiovisual material): Restricted fragile material. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.

Conditions Governing Use

The Nina Berberova Collection is the physical property of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University. Literary rights, including copyright, belong to the authors or their legal heirs and assigns. For further information, consult the appropriate curator.

Preferred Citation

Nina Berberova Collection. General Collection, Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University.

Existence and Location of Copies

Audiocassettes have been reformatted as digital files.

Associated Materials

[Nina Berberova Papers, GEN MSS 182](#)

Nina Nikolaevna Berberova (1901-1993)

Nina Nikolaevna Berberova was born on August 8, 1901 (July 26, 1901, old style) in St. Petersburg, Russia. Her autobiography, *Kursiv moi* (first published in English as *The Italics are Mine*), details her life as an emigre and writer up to approximately 1957.

After living in Paris for twenty five years, Berberova emigrated to the United States in 1950. She began her academic career in 1958 at Yale University. She continued to write while she was teaching, publishing several *povesti*, critical articles and some poetry. She left Yale in 1963 for Princeton University, where she taught until her retirement in 1971. For Berberova "retirement" meant visiting as a lecturer at Cornell, Columbia, Bryn Mawr and the University of Pennsylvania, teaching during the summer in the Russian School at Middlebury College, and writing. During these years she was awarded honorary degrees from Glasboro State College (1980), Middlebury College (1983), and Yale University (1992).

In 1991 Berberova moved from Princeton, New Jersey to Philadelphia. She lived there until she died September 27, 1993 from complications from a fall.

Readers may consult [Nina Berberova Papers, GEN MSS 182](#) for further description of Nina Berberova's life and work.

Scope and Contents

The Nina Berberova Collection contains correspondence, writings, printed material, photographs, audiovisual recordings and electronic files by and relating to Nina Berberova. The material was collected and donated by Murl Barker and John Malmstad and mostly relates to the later decades of Berberova's life.

Series I was collected and donated by Berberova's former student Murl Barker, whom she met in the early 1960s at Yale University. They continued a close friendship until Berberova's death in 1993. Barker's collection includes correspondence, writings, printed material, photographs, audiovisual recordings and electronic files documenting Berberova's career, especially after her emigration to the United States in 1950.

Series II, donated by John Malmstad, consists chiefly of letters from Berberova to Malmstad.

Many of the relationships, writings and events documented in this collection are also documented in the [Nina Berberova Papers, GEN MSS 182](#). Barker's letters to Berberova are in her papers, while Berberova's letters to Barker are in this collection. Berberova's papers contain material related to many of her publications; additional typescripts and holograph notes are in this collection. This collection contains two holograph journals and one photocopy of a journal that are not in Berberova's papers.

Arrangement

The Nina Berberova Collection is organized into two series: Murl Barker Collection of Nina Berberova and John Malmstad Collection of Nina Berberova.

Collection Contents

Series I: Murl Barker Collection of Nina Berberova, 1927-2001

5.05 linear feet (14 boxes)

Series I contains papers collected by Berberova's student Murl Barker. These include correspondence, typescripts and drafts of Berberova's writings and Barker's writings on Berberova, photographic snapshots and portraits and audiovisual recordings of Berberova's interviews and readings.

Series I is organized into five subseries: Correspondence, Writings, Personal Papers and Effects, Photographs and Artwork and Audiovisual Material.

Correspondence Russian

Most of the correspondence in this subseries consists of letters from Berberova to Murl Barker. The letters are largely personal, documenting Berberova's travels, relationships, navigation through American life and the growth of her literary recognition. Later letters address legal and administrative topics regarding Berberova's estate and papers.

Correspondence is organized under two headings. Berberova's correspondence is filed first. Barker's correspondence related to Berberova follows.

Berberova, Nina

b. 1, f. 1	Barker, Jackie, outgoing	1975-1976
b. 1, f. 2-16	Barker, Murl, outgoing	1962-1985
b. 2, f. 17-20	Barker, Murl, outgoing	1986-1990, undated
b. 2, f. 21-22	Barker, Murl, outgoing, typed copies	circa 1990s
b. 2, f. 23	Ingram Merrill Foundation, incoming and outgoing	1991-1992
b. 2, f. 24	Katanian, Vasilii and Inna, incoming Sent via Vitalii Vul'f; accompanied by a copy of a 1973 letter from Berberova to Lili IUr'evna [Brik]	1993 March 16
b. 2, f. 25	Knizhnaia Palata [publisher], outgoing	1993
b. 2, f. 26	Lopez, Leonard, incoming	1993 May 27
b. 2, f. 27	Miller, Ron, outgoing	1963-1977
Barker, Murl		
b. 2, f. 28	Correspondence related to Nina Berberova	1993-2001

Writings
Russian

The writings in this series are mostly drafts and copies of Berberova's stories that reflect the editorial process of producing collected volumes. Several folders contain the stories published in *Biiankurskie Prazdniki*. Some early stories from Russian emigre newspaper publications in Paris are labeled "discarded." Berberova very lightly corrected or annotated some of these. In addition to stories, writings by Berberova include one play, one folder of poems in English, the introduction to a 1997 edition of her biography of Chaikovskii and two subject files.

The subseries also contains collected writings by Murl Barker about Berberova, including several short papers and biographical entries. These papers include one computer disk.

Writings are organized under six headings: Books, Stories, Poetry, Plays, Subject Files and Murl Barker Writings on Berberova. Under each heading, works are arranged alphabetically. Two groups of documents labeled "Unpublished by Nyssen" and "Stories discarded" are filed at the end of Stories.

Books

b. 3, f. 29	<i>Chaikovskii</i> , Introduction, typescript, copy	circa 1997
-------------	---	------------

Stories

All are copies of printed versions unless otherwise noted

b. 3, f. 30	"Aktery"	undated
b. 3, f. 31-33	<i>Biiankurskie Prazdniki i Drugie Rasskazy</i> , copy of typescript and manuscript draft	undated
b. 3, f. 34	"Chernaia Bolezn"	undated
b. 3, f. 35	"Ego supruga"	undated
b. 3, f. 36	"Mysliashchii trostnik"	undated
b. 3, f. 37	<i>Oblegchenie uchasti</i>	undated
b. 3, f. 38	"Pamiati Shlimana"	undated
b. 3, f. 39	"Rasskazy 1931-1940 g.g.," typescript, copy Accompanied by a note by Murl Barker	undated
b. 4, f. 40	"Soobshchniki"	undated
b. 4, f. 41	"Strashnyi sud"	undated
b. 4, f. 42	"Unpublished by Nyssen" Accompanied by notes by Murl Barker	undated

Writings > Stories (continued)

"Stories discarded" (short stories)

Unless otherwise noted, the short stories filed together under the label of "Stories discarded" are printed versions (some accompanied by photocopies). Although no positive identification is evident, the printed versions dating from the 1930s are likely clippings from *Poslednie Novosti* [*The Latest News*], a Russian emigre journal published in Paris. Some copies were made from the B.I. Nicolaevsky Collection at the Hoover Institution, Stanford University.

This group of stories is arranged in the order in which it was received.

b. 4, f. 43	"Baryni," printed version from <i>Russkaia Mysl'</i> and copy	circa 1980s, undated
b. 4, f. 44	"Zoia Andreevna"	1927, undated
b. 4, f. 45	"Kogda my, mertvye, ne probuzhdaemsia"	[1933], undated
b. 4, f. 46	"Miesta rodnia"	[1933], undated
b. 4, f. 47	"V chistilishchie," copies	undated
b. 4, f. 48	"Istoricheskii razskaz"	[1933]
b. 4, f. 49	"Pervyi angazhement"	[1933]
b. 4, f. 50	"Starshii Brat," typescript and copy	[1934], undated
b. 4, f. 51	"Probavshiaa Deti," copy	undated
b. 4, f. 52	"Kometa," typescript and copy	[1939], undated
b. 4, f. 53	"Paskhal'nyi sjurpriz"	[1932]
b. 4, f. 54	"Ona byla"	[1930s], undated
b. 4, f. 55	"Pieshkom v Siian'"	[1930s], undated
b. 4, f. 56	"Mechta o ravnoviesii," copies	undated
b. 4, f. 57	"Voobrazhaemyia prikliucheniia," copies	undated
b. 4, f. 58	Untitled story, copies	[1932]
Poetry		
b. 4, f. 59	"My English Poems," holograph and typescript	1974-1985, undated
b. 4, f. 60	"Poems after 1985," holograph and typescript	1982, 1985
b. 4, f. 61	"Poems recorded by Nina Berberova," typescript, copy	undated
Plays		
b. 4, f. 62-64	<i>Malen'kaia Devochka</i> typescript	undated
b. 4, f. 65	<i>Little Girl</i> , English translation of <i>Malen'kaia Devochka</i> , typescript	undated

Writings (continued)

Subject files

b. 5, f. 66-67	"IA sama o sebe," holograph and typescript notes Includes: portions of a journal from 1932, holograph; accompanied by letter from Nelja	1932, 1970s, undated
b. 5, f. 68	Solzhenitsyn notes and writings Includes clippings, notes and copies of the typescript for Berberova's "Notes on Solzhenitsyn's novel 'August 1914'"	1970s
Murl Barker writings on Berberova		
b. 5, f. 69-74	Notes and drafts Includes notes and drafts related to Barker's speeches, articles and reviews about Berberova and preface to <i>Biankurskie Prazdniki</i>	1990s
b. 5, f. EF	Notes and drafts of writings and transcripts of letters [Access available through Public Services, Disk#1]	1990s
<p>Personal Papers and Effects Russian</p> <p>The subseries contains journals, personal papers, ephemera and personal effects. The personal papers include legal, financial and medical papers.</p> <p>Many of Berberova's journals are located in the Nina Berberova Papers (GEN MSS 182), a separately cataloged collection. The additional journals and diaries in this series complement that collection.</p> <p>Personal papers are arranged roughly chronologically.</p>		
b. 6, f. 75	Address book	circa 1980s
b. 6, f. 76	"Parizhskii dnevnik," journal, holograph and copy	1986 February-March
b. 6, f. 77	"Evropa," journal, holograph and copy	1986 June-July
b. 6, f. 78	Journal, photocopy	1973
b. 6, f. 79-80	Legal, financial and medical papers	1990s
b. 6, f. 81	Ephemera and correspondence related to honorary degree from Yale	1992
b. 6, f. 82	Marriage certificate of George Kochevitskii and Nina Berberova	1954 September 15
b. 6, f. 83-85	"Zapiski iz publiki" [Notes from the public], manuscript These slips of paper contain questions posed by members of the audience during Berberova's public appearance(s) in Moscow in 1989	[1989 September]
b. 7, f. 86-89	Printed material about Nina Berberova Also stored in: Oversize, Box 15 folders 143-144.	1990s
b. 7, f. 90	Obituaries	1993
b. 7, f. 91	Death notices	1994

Personal Papers and Effects (continued)

b. 7, f. 92	Printed material and ephemera from the Colloque international Nina Berberova, Arles	2001
b. 7, f. 92a	Material removed from cataloged printed items	undated
b. 8	Box of personal effects This box of personal effects contains a medal from Berberova's designation as Chevalier of the Order of Arts and Letters (France, 1989), three watches, one ring, one chain and a small purse	undated
<p>Photographs and Artwork</p> <p>Almost all photographs are of Berberova and most are snapshots, although a few are professional portraits. Most of the photographs have been identified by Murl Barker and the folder descriptions reflect his notes. Besides Berberova, identified subjects include Murl and Jackie Barker, George Kochevitskii, Marcello Mastroianni and Hubert and Christine Nyssen.</p> <p>Dated photographs are arranged chronologically followed by one folder of undated photographs. One oil painting is filed at the end of the subseries.</p>		
b. 9, f. 93	In New York with George Kochevitskii	1954-1955
b. 9, f. 94	Various locations, snapshots and one portrait, includes negatives	1960s
b. 9, f. 95	In Seattle	1972
b. 9, f. 96	In Washington State with Murl and Jackie Barker	1973-1974
b. 9, f. 97	Thanksgiving in Philadelphia	1979
b. 9, f. 98	Snapshots and copy of photograph from early twentieth century	1970s
b. 9, f. 99	In Glassboro (honorary degree)	1980
b. 9, f. 100	In Middlebury (honorary degree)	1983
b. 9, f. 101	In Princeton	1983
b. 9, f. 102	In Philadelphia	1985
b. 9, f. 103	Portraits by J.L. Aucagos	1986
b. 9, f. 104	In Princeton and Paradou with Hubert and Christine Nyssen	1987-1989
b. 9, f. 105-107	In Arles, includes negatives	1989
b. 9, f. 108	In Strassbourg	1989
b. 9, f. 109	Portraits by Kathleen Blumenfeld	1989
b. 9, f. 110	In Princeton with Hubert and Christine Nyssen	1980s
b. 9, f. 111	In Philadelphia	1990
b. 9, f. 112	In New Haven	1991
b. 9, f. 113	In Philadelphia, includes negatives Some with Marcello Mastroianni	1991

Photographs and Artwork (continued)

b. 9, f. 114-115	In Philadelphia, includes negatives	1991-1992
b. 10, f. 116-117	In New Haven (Yale honorary degree), includes negatives	1992
	Portrait by Arturo Patton Stored in: Oversize Box 16 folder 145.	1992
b. 10, f. 118	In Philadelphia	1992-93
b. 10, f. 119	Murl Barker and Hubert Nyssen disposing of Berberova's ashes	1993
b. 10, f. 120	Album of photographs and copies from early 1900s to 1992 Accompanied by a list of identifications in French	circa 1993
b. 10, f. 121	Snapshots and portraits	undated
	Untitled oil painting by Nikolai Makeev Stored in: Oversize Box 17 folder 146	undated

Audiovisual Material

Audiovisual material contains recordings of Berberova reading poetry, interviews with Berberova and unidentified material. Folder titles are based on notes and labels accompanying the cassettes.

Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.

Audiocassettes have been reformatted as digital files. The original cassettes are filed in Restricted Fragile and may be accessed only with the permission of the curator.

Audiovisual Material is organized under two headings: Audiocassettes and Videocassettes. Under each heading material is arranged roughly chronologically. Undated material is filed at the end of each heading.

Audiocassettes

Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.

b. 11, f. 122, ■■■ 39002099365927	Moscow <i>1 Audiocassette 00:39:27 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> The program begins abruptly. The program is distorted at times. High background noise and static can be heard. [Aviary] genmss057339002099365927.u.mp3 "Lily Brik to NB via Murl Barker". A large portion of the audiotape is recorded background noise. Contents are heard at the beginning and end of the tape. Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1976
b. 11, f. 123, ■■■ 39002099365935	Russian Poetry (1 of 2) <i>1 Audiocassette 00:58:15 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> The program begins abruptly. [Aviary] genmss057339002099365935a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1977 March 22

Audiovisual Material > Audiocassettes (continued)

b. 11, f. 123, ■■■ 39002099365943	Russian Poetry (2 of 2) <i>1 Audiocassette 00:58:29 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> The program begins and ends abruptly. The program is distorted at times. [Aviary] genmss057339002099365943a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1977 March 22
b. 11, f. 124, ■■■ 39002099366008	Berberova lectures on Russian poetry (in Russian) <i>1 Audiocassette 00:58:19 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> The program begins abruptly. [Aviary] genmss057339002099366008a.u.mp3 There is a copy of this audiocassette. Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1977 March 22
b. 11, f. 125, ■■■ 39002099365950	Berberova in France (French interviews) <i>1 Audiocassette 00:13:59 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> The program begins abruptly. There is a break up in the audio at the beginning of the program. Static can be heard. The program is distorted at times. [Aviary] genmss057339002099365950.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1986 Spring
b. 11, f. 126, ■■■ 39002099365968	Berberova reading poetry, from Nadine Kreks (bad fidelity) <i>1 Audiocassette 00:25:43 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> Audio levels are very low on the right channel of the tape. The program is distorted at times. Static can be heard. The program is muffled on the tape. Audio, at times, sounds hollow or unclear. [Aviary] genmss057339002099365968.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	undated
b. 11, f. 127, ■■■ 39002099365976	Lecture de Poèmes par N. Berberova <i>1 Audiocassette 00:29:29 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> [Aviary] genmss057339002099365976.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	undated
b. 11, f. 128, ■■■ 39002099365984	Berberova reading poetry <i>1 Audiocassette 00:29:40 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> [Aviary] genmss057339002099365984.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	undated
b. 11, f. 129, ■■■ 39002099365992	Berberova lectures on Russian poetry (in Russian) <i>1 Audiocassette 00:58:43 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> The program begins and ends abruptly. [Aviary] genmss057339002099365992a.u.mp3 There is a copy of this audiocassette. Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1977 March 22




Audiovisual Material (continued)

Videocassettes

Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.

<p>b. 12, f. 130, ■■■ 39002099366016</p>	<p>"Nina, Apostrophe" 1 Videocassette (VHS) 03:02:41 Duration (HH:MM:SS.mmm) [Aviary] genmss057339002099366016.u.mp4 This appears to be a duplicate. Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.</p>	<p>1989 April</p>
<p>b. 12, f. 131, ■■■ 39002099366024</p>	<p>"Nina, Apostrophe" 1 Videocassette (VHS) 03:05:41 Duration (HH:MM:SS.mmm) A high amount of buzz is present. [Aviary] genmss057339002099366024.u.mp4 This appears to be a duplicate. Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.</p>	<p>1989 April</p>
<p>b. 12, f. 132, ■■■ 39002099366032</p>	<p>"Nina Berberova, Apostrophes LP" 1 Videocassette (VHS) 03:02:49 Duration (HH:MM:SS.mmm) [Aviary] genmss057339002099366032.u.mp4 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.</p>	<p>1989 April</p>
<p>b. 12, f. 133, ■■■ 39002099366040</p>	<p>"Voices of Leningrad, excerpts of interview" 1 Videocassette (VHS) 02:56:03 Duration (HH:MM:SS.mmm) There is high visible noise or static on the video. Banding is visible. The program is distorted at times. [Aviary] genmss057339002099366040.u.mp4 Accompanied by a manuscript note listing the names of Russian literary figures Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.</p>	<p>[1990]</p>
<p>b. 13, f. 134, ■■■ 39002099366057</p>	<p>Sodaperaga [production company]. "Nina Berberova, 1ère partie" 1 Videocassette (VHS) <i>Running time: 53 minutes, 33 seconds</i> Videocassette not digitized. Unsupported format. SECAM format</p>	<p>undated</p>
<p>b. 13, f. 135, ■■■ 39002099366065</p>	<p>Sodaperaga [production company]. "Nina Berberova, 2ème partie, L'Allegement du Destin" 1 Videocassette (VHS) <i>Running time: 51 minutes, 35 seconds</i> Videocassette not digitized. Unsupported format. SECAM format</p>	<p>undated</p>

Audiovisual Material > Videocassettes (continued)

b. 13, f. 136,  39002099366073	Sodaperaga [production company]. "Un siècle d'écrivains, Nina Berberova" <i>1 Videocassette (VHS) 00:47:21 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> [Aviary] genmss057339002099366073.u.mp4 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information. PAL format	undated
b. 14, f. 137,  39002099366081	"NB, Guy's" <i>1 Videocassette (VHS) 00:47:59 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> [Aviary] genmss057339002099366081.u.mp4 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	undated
b. 14, f. 138,  39002099366099	"Not for USA" <i>1 Videocassette (VHS) 01:30:30 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> [Aviary] genmss057339002099366099.u.mp4 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	undated

Series II: John Malmstad Collection of Nina Berberova, 1969-1988, undated

0.21 linear feet (1 box)

The papers donated by John Malmstad chiefly consist of letters written to him by Berberova. The letters are largely personal but they also document Berberova's progress in publishing her work and her interest in the literary legacy of Vladislav Khodasevich. In addition to correspondence, the series contains one folder of other papers and one photograph portrait.

b. 15, f. 139-140	Correspondence, Nina Berberova to John Malmstad	1969-1988, undated
b. 15, f. 141	Other papers from John Malmstad Includes: course syllabus, lecture notes, copy of newspaper clipping	1968-1973
b. 15, f. 142	Turner, Orren Jack, photographic portrait of Nina Berberova	undated

Oversize*2.59 linear feet (2 boxes)*

b. 16, f. 143-144	Printed material about Berberova (Series I)	1990s
b. 17, f. 145	Portrait by Arturo Patton (Series I)	1992
b. 17, f. 146	Untitled oil painting by Nikolai Makeev (Series I)	undated

Restricted Fragile*0.63 linear feet (1 box)*

Boxes 18-19 contain fragile originals. The material is arranged in folder order and may be accessed only with the permission of the appropriate curator. Access to electronic files is available through public services. Reference copies of audio recordings have been substituted in the main files for reference use.

b. 18, f. 147	Box 4, folder 45 Restricted fragile material. Reference copies are available for electronic documents. Consult Access Services for further information. For other materials, reference surrogates have been substituted in the main files. For further information consult the appropriate curator.
b. 18, f. 148	Box 4, folder 48 Restricted fragile material. Reference copies are available for electronic documents. Consult Access Services for further information. For other materials, reference surrogates have been substituted in the main files. For further information consult the appropriate curator.
b. 18, f. 149	Box 4, folder 49 Restricted fragile material. Reference copies are available for electronic documents. Consult Access Services for further information. For other materials, reference surrogates have been substituted in the main files. For further information consult the appropriate curator.
b. 18, f. 150	Box 4, folder 53 Restricted fragile material. Reference copies are available for electronic documents. Consult Access Services for further information. For other materials, reference surrogates have been substituted in the main files. For further information consult the appropriate curator.
b. 18, f. 151	Box 4, folder 54 Restricted fragile material. Reference copies are available for electronic documents. Consult Access Services for further information. For other materials, reference surrogates have been substituted in the main files. For further information consult the appropriate curator.
	Box 5, Disk #1 Restricted fragile material. Reference copies are available for electronic documents. Consult Access Services for further information. For other materials, reference surrogates have been substituted in the main files. For further information consult the appropriate curator.
b. 18, f. 152	MURL BARKER ON NINA BERBEROVA 2005-genm-1018-e-0001 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1474.56 Kilobytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research)</i> Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.

Selected Search Terms

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically therein.

Subjects

Authors, Russian -- 20th Century
Authors, Russian -- 20th Century -- Archives
Russian literature -- 20th Century

Geographic Names

Russia -- Emigration and immigration

Genres / Formats

Audiocassettes
Photographs
Videotapes

Names

Barker, Murl
Berberova, N. (Nina), 1901-1993
Malmstad, John E., 1941-

Contributors

Berberova, N. (Nina), 1901-1993
Berberova, N. (Nina.) (Bii`ankurskie prazdniki i drugie rasskazy)